

著基茨考

馬克思底
經濟學說

譯梅 金澤

社光國州神

馬斯克底經濟學說

著 基 茨 考
譯 梅 鐸

社會科學研究社刊

馬斯克底經濟學說

版 所 翻 必
權 有 印 究

原著者 考茨基

譯者 鐸梅

出版者 社會科學研究社

發行者 上海福州路
神州國光社

三八四弄四號

經售者 全國各書局

（滬）版出月四年八十三國民

第八版原序

自從在這第八版以前經過我底校閱的最終版底印行之後，經過了二年，一向來久待着的資本論第三卷出世了。我們由這第三卷，得到了許多新的又可驚的見解。因此，在馬克思經濟論底解說中，發生了使含包第三卷底主要内容底概略的必要，這是不消說的。但是這不是容易的事，需要比諸歷來給我的以上的休息和時間。資本論第三卷出世不久之後，農業問題奪去了我底全注意。在關於這問題的我底研究上，給與了形式的結束，不久，從修

正派方面開始的學說上的論戰，又吸收了我底全注意。但是這最近的馬克思說底危機，心想現在可以無事地突圍而出了罷，同時，我又不能不注全力於一種重要的任務。這任務，是自一八九五年以來已歸我担任了的，但是因為上述的兩種工作，已很久付諸等閑了。這任務，便是公布關於剩餘價值學說的馬克思底歷史的批判的說明底遺稿這件事；這排印起來，約有一千五百頁至一千六百頁。這書，原本是成為馬克思底經濟學批判底草稿一部分的，昂格斯打算把這書作為資本論第四卷底替代來發行。

但是我底廣泛的國際的通信和文筆上的活動，把為了這大著底發行剩給我的時間縮短了。所以我至少，非先將一切可以猶豫的工作底進行另待時機不可。

如此，我現在，還沒有達到實行本書底必要的擴張的勢運。這次，只是校閱全體，就統計上的數字、關於勞動者保護法律的記述及其他幾點，捨去舊材料加上新的，此外，新添了題為剩餘價值與利

潤的一章，以此爲滿足了。在新添的一章上，我至少把資本論第三卷底根底的平均利潤率底法則，簡單地解說了。

此外，當校閱本書全體時，沒有發見應該重新改訂的東西。現在，下述的見解，通行得很廣。（即令在馬克思論者中，也有抱下述的見解的。）就是說我們馬克思論者歷來就資本論第一卷得到的見解，由於第三卷，證明全然被推翻了，難於維持了。比這更甚的錯誤，是沒有的。我在資本論第三卷發行之後，作本書底訂正；那時候，在學說的方面，沒有發見應該變更的東西。當然，我最初便預期着這結果的。爲什麼呢？因爲本書第一版底草稿，已經經過昂格斯底校閱，他在知道資本論第三卷底內容的當時已經承認了本書底內容。他如其在本書中發見了由資本論第三卷證明了虛妄的見解，他在當時應該確確實實地叫我注意到這事。

在以資本論第一卷爲主而研究的範圍內，就是在社會主義者最感到興味又在本書中幾乎專一的地處理的範圍內，換句話講，在資本家階級與勞

動者階級底關係底範圍內，剩餘價值底利潤化的問題，幾乎什麼的脚色都沒有扮演。在這關係底範圍內，單只價值與剩餘價值底法則，已很足夠了。馬克思在資本論第一卷上，把利潤全然放在問題之外的理由，便在這裡。

但是我們，沒有作常常在行的下述的想像。這就是說，在資本論第一卷起草的當時，馬克思只知道價值和剩餘價值底法則，他底關於利潤率的學說，不外於因為要把他底價值說和外表上看來似乎與它衝突的事實上的現象相調和，後來作為危急時的隱遁處而想出來的。但是事實，却是在第一卷起草的當時，馬克思已把包括其利潤及地租底法則的全學說，在腦子裏充分地完成了。單單在其說明上不給與形式的結束，這不是因為自己底腦子裏留着尚未解決的疑點，是想不絕地研究那新出現的各種事實的學者的誠意使然的。

這事實，到剩餘價值學說史一印行，將成了誰底眼睛裏都沒有懷疑的餘地的明瞭的事罷。

在自一八六一年至一八六三年之間起草的這

書底草稿中，已說明了第三卷底全學說。但是因為資本論第一卷底出世是一八六七年，所以如其第三卷否定第一卷的，那不馬克思在寫第一卷以前已把它捨去了。

剩餘價值學說史，關於馬克思剩餘價值說底理解，也成為不遜於理解那在同書中所批評研究的各家底學說的場合的重要的東西罷。我是相信幸而排除一切的障礙，會不久印行馬克思一代的勞作的這歸結的（註一）。

【註一】 剩餘價值學說史，由前後三卷而成，第一卷於一九〇四年，第二卷於一九〇五年，第三卷於一九一〇年，都是由考茨基編纂印行的。——高島素之註。

一九〇三年五月

在伯林弗里台那烏，

加爾·考茨基。

第四版原序

從本書第一版印行以來，在引例爲本書底學說的說明的若干事實關係上，發生了顯著的變動，所以我把這新版底刊行當作好機會，捨去已陳舊化了的事實，加入最近展開的新的事實。

又在文章上，也加以種種的改訂，把那時候以爲難解的許多地方改成更通俗明顯。

但是除去了這些外表的訂正，此外，絕沒發見需要變更的地方。本書底實質，照原版原樣。

原本著者寫本書的主旨，只是爲了講德意志

語的普羅列塔利亞，想使馬克思學說底研究成爲容易。但是我們看到本書又由德意志人以外的國民，爲了因什麼理由還沒有資本論底那一國底譯本的人們，成了至少把它底內容介紹到了某程度的入門書的事，很是欣喜。本書，已被翻譯爲瑞典、捷克及波蘭語，還有其他的翻譯也在準備。

這些翻譯，實是萬國底普羅列塔亞現在對於馬克思學說有了關心，國際的勞動運動底創始者馬克思底理想對於國際的戰鬥普羅列塔利亞有了意義而顯現的許多的徵候之一。

新的國際勞動者協會，現在比諸從前的更強大地在復興。這是由於不論怎樣的組織都不能統合的。結合它的物質的紐帶，實是站在資本制生產之下的不同的各國的普羅列塔利亞底共同利害；結合它的精神的紐帶，就是如我們絕不誇張地能夠主張的那麼，是資本論底思想內容。但願在由於這精神的紐帶的萬國普羅列塔利亞底結合上，本書能有幾分貢獻。

一八九二年十月

在斯托脫加爾脫，

加爾·考茨基。

第一版原序

誰不讚賞克洛卜休托克那種文豪呢。

但是誰誦讀了他？不，

我們希望讚賞的事要少

誦讀的事要多。

在近代著述家中，沒有像馬克思那麼能夠正當地適用萊辛底這句話的。本書底著者，在其職業上，有逼迫着去研究最近德意志底經濟學文獻的必要。在這文獻中，發見沒有像馬克思底名字那麼常常被講到的。馬克思底學說，實成了近代的大多

數經濟學論爭底中樞點。如其把這事實對“馬克思派”底學徒講，他們對於這也許感到極大的滿足。但是本書底著者，決不如此。爲什麼呢？因爲他得到太多的機會，確認歷來關於馬克思執筆的人們，雖屬遺憾，却全然不讀馬克思底著作或真只不過躡涉罷了的事實。加之，當想到許多處理馬克思的學者、著述家，不以科學的客觀的底認識爲目的，單以目前的利害問題底研究爲目的的時候，看到現在關於馬克思說，極不合理的謬見廣行着，我們也不能說奇異罷。

但是——打破這些謬想，到底不能成爲馬克思底任務。原本馬克思底各個的學說，是成了羣固地組織了的一體系底各部分的，只有通過作爲全體的聯絡才能理解。不認識這聯絡的，關於其各個的部分底理解，常常不能脫去皮相的領域。要脫去這，便得對馬克思底^文獻作詳細的研究，或者包括的地說明馬克思、昂格斯底特殊的科學的立場。這種說明之一包含在昂格斯對於杜林的古典的討論書中。在促進馬克思說底理解這一點上，這書實是

比諸馬克思自己關於各個的問題講自己底立場的一切的自明的短句，更其有效。

但是在德意志著述界中，還缺乏簡單地概括及平易地解說馬克思底經濟學說的著作。原本這件事底著手，歷來各方面試一下過，但是都只是真正的斷片。

本書實是想彌補這缺陷。至少，想成爲一臂之助。

本書當然依據馬克思底主著資本論。而且依據資本論，作材料底配列。對於資本論以外的馬克思底經濟學著述，單是這里那里，作爲難解的處所底說明，或者作爲資本論中的說明底敷衍，用作參考。

本書底目的，第一是在於爲了沒有研究資本論的時間上的餘裕及沒有其他的便利的人們，使明瞭資本論中所包含的思想底梗概。還有，本書底說明，對於有資本論的人們使他底研究成爲容易，及成爲對於資本論抱着錯誤的見解的人們或因於同書第一篇底難解而斷念了它底研的人們，使重

新去讀原書的誘因：這是著者底希望。

比諸說資本論底文章是難解并乾燥無味的見解那麼錯誤的，是沒有的。在其敘述底明晰及流利上，又在其文章底常常發露古典美這一點上，能和資本論並肩的別的不論怎樣的經濟書底存在，也是著者所不知道的。雖則如此，却被說資本論是難解的。

固然，有難解的地方。但是這不是馬克思底說明之罪。

國民經濟學是沒有什麼的預備知識誰都能容易易地理解的知識部門，這是常常被相信的。但是，這是科學，而且是各種科學中最困難的之一。爲什麼呢？因爲像人類社會那麼複雜的東西，幾乎沒有的。當然，要理解那馬克思叫作俗學的經濟學的各種的平凡事底集合，沒有各人在其日常職務上無意識地得到的以上的知識的必要。反之，馬克思底資本論，是以經濟學底形態樹立歷史的及經濟學的底一組織的，要理解它，不單歷史的知識是必要，又近代的大產業底發達所提供的各種

事實底認識也是必要的。

所以在對於成為馬克思推論經濟學上的法則的底根源的各種事實，一部分也不知道的人們，這法則底意義是永久矇昧的。他們也許訴諸馬克思說底神祕主義與黑格爾臭味。在他們，這無上的明晰的說明，也沒有什麼益處的罷。

據我們所看到的，以上的事實，成了對於一切想把資本論通俗化的企圖的暗礁。馬克思是竭力通俗地寫的，所以如其他底文章中有難解的地方，這不是說明之罪，是所處理的問題和讀者之罪。要容易地將其以為難解的說明改為平易的說明，這只有犧牲正確這條件才屬可能。

隨着這事實底認識，給與了本書底著者所應盡的任務。這不單是修改馬克思底說明的事。如上所述，馬克思竭力通俗地寫的，而且他底文章很簡潔正確，所以改他底用語，反只是弄成曖昧。因此在本書，照樣地抄引馬克思底說明的地方很多。書中加引號的便是；凡是不特別聲明的，這些都是從資本論引用的。

給與著者的任務是什麼？這，一方面，是關於成爲學說的說明底根底的各種事實，促進讀者底注意。其中，這在第一篇是必要的。當然，這些事實底大多，由馬克思自己指示了的，但是大抵只是暗示，所以動輒漏過了讀者底注意的。又關於馬克思自己沒有指示的地方，以著者獨自底責任，促進對各種事實的注意。這在第一篇第一章第一節特別顯著。原本所謂促進注意，總只是真真一點點的指示。要詳細地說明成爲資本論底根底的各種事實，不單要適當的頁數，這到底不是著者底能力所能做到的。這結果，成了不外於寫太古時代起的人類發達史的事罷。因爲資本論在本質上是歷史的底一著述。

資本論底這種歷史的特徵，在處理近代產業的各篇中，是誰都明明白白地看到了的。這幾篇，不單包含學說上的說明，也包含那對於歷來只是不完全地處理的或者全然不處理的研究主題的廣汎的歷史的敘述。成爲學說上的說明底根底的各種事實，在這幾篇裏充分地給與了的，所以有思維